



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 12 de julio de 2012 (23.07)
(OR. en/fr)**

12509/12

**COPEN 171
EUROJUST 68
EJN 52**

NOTA DE TRANSMISIÓN

De:	D. Dirk Wouters, Representante Permanente, Representación Permanente de Bélgica ante la Unión Europea
Fecha de recepción:	28 de junio de 2012
A:	D. Rafael Fernández-Pita y González, Director General Adjunto, Consejo de la Unión Europea
Asunto:	Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea - Notificación de la incorporación al ordenamiento nacional de la Decisión Marco del Consejo por parte de Bélgica

Señor Director General Adjunto,

De conformidad con las disposiciones pertinentes, tengo el placer de comunicarle que el Reino de Bélgica ha incorporado a su ordenamiento nacional la Decisión Marco n 2008/909/JAI del 27 de noviembre de 2008 relativa a las sentencias en materia penal.

La legislación de desarrollo pertinente fue publicada en el diario oficial belga el 8 de junio de 2012 y entró en vigor el 18 de junio de 2012.

Adjunto le remito el texto jurídico adoptado con motivo de la incorporación plena de la Decisión Marco, así como las declaraciones pertinentes.

Me dispongo a escribir en idénticos términos a la Comisión.

Atentamente,

(fdo.) Dirk Wouters

**Notificación del Reino de Bélgica de conformidad con el apartado 2 del artículo 29,
apartado 2, de la Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008,
relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal
por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución
en la Unión Europea**

La Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea se ha incorporado al ordenamiento de Bélgica mediante la siguiente ley:

- Ley del 15 de mayo de 2012 relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas dictadas en un Estado miembro de la Unión Europea;

Esta ley fue publicada en el *Moniteur belge* el 8 de junio de 2012 y entró en vigor el 18 de junio de 2012. Se adjunta en el anexo el texto de la ley.

Declaraciones del Reino de Bélgica en relación con la Decisión Marco 2008/909/JAI del Consejo, de 27 de noviembre de 2008, relativa a la aplicación del principio de reconocimiento mutuo de sentencias en materia penal por las que se imponen penas u otras medidas privativas de libertad a efectos de su ejecución en la Unión Europea

Autoridades competentes (artículos 2 y 4 de la Decisión Marco)

- La autoridad competente belga para transmitir una sentencia a otro Estado miembro de la Unión Europea (autoridad de emisión) es la siguiente:
 - el Ministro de Justicia, cuando la persona condenada esté detenida en Bélgica;
 - el Fiscal del distrito judicial donde se haya dictado la sentencia, cuando la persona condenada no esté detenida en Bélgica.
- La autoridad competente belga para dar el consentimiento previo de Bélgica para que se transmita una sentencia, de conformidad con el artículo 4, 1.c) de la Decisión Marco, es el Ministro de Justicia.
- La autoridad competente belga para reconocer y ejecutar una sentencia transmitida a Bélgica (la autoridad de ejecución) es el Fiscal de Bruselas:

Parquet du procureur du Roi / Parket van de Procureur des Konings

Site Portalis / Portalssite

Rue des quatre bras / Vierarmenstraat, 2-4

1000 Bruxelles / Brussel

Tfn: 02/508.71.11

Fax: 02/508.70.97

Lenguas (artículo 23)

De conformidad con el artículo 23, apartado 1, Bélgica aceptará todo certificado traducido al neerlandés, francés, alemán o inglés.

De conformidad con el artículo 23, apartado 3, Bélgica se reserva el derecho, cuando actúe como Estado de ejecución, de solicitar que las sentencias o partes fundamentales de estas estén acompañadas de una traducción al neerlandés, francés o alemán.

=====